

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 94 (2007)
Heft: 9: Fenster = Fenêtres = Windows

Rubrik: Im nächsten Heft ; Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Bild: Roger Frei, Zürich

Für die Jugend et cetera

Zwei Portraits stellen ganz unterschiedliche, eigenwillig Tradition und Moderne verbindende Architekten vor: Der Bonner Uwe Schröder knüpft mit seinen streng komponierten Häusern an klassische Traditionen an. Vann Molyvann, 1957–72 Architekt des kambodschanischen Königs, verband die Prinzipien des internationalen Bauens mit denen der alten Khmer-Architektur. Durch ihre Mischung von Klarheit und dekorativem Reichtum faszinieren seine Werke auch heute. Darüber hinaus stellen wir verschiedene neue Bauten für die Jugend vor: ein Sonderschulheim von Graber Pulver und drei höchst unterschiedliche Schulhauserweiterungen von Roger Boltshauser, Pablo Horváth und Ramser Schmid.

Pour la jeunesse et cetera

Deux portraits présentent deux architectes très différents qui combinent chacun à leur manière tradition et modernité. Le bonnois Uwe Schröder, avec ses maisons rigoureusement composées, se rattache aux traditions classiques. Vann Molyvann, architecte du roi Cambodgien de 1957 à 1972, combina quant à lui les principes de la construction internationale avec ceux de l'ancienne architecture Khmer.

Ses œuvres fascinent encore aujourd'hui à travers leur mélange de clarté et de richesse décorative. D'autre part, nous présentons diverses constructions nouvelles pour la jeunesse: une école spécialisée de Graber Pulver et trois extensions d'écoles extrêmement différentes de Roger Boltshauser, Pablo Horváth et Ramser Schmid.

For the young et cetera

Two portraits introduce two very different architects who connect tradition and modernism in very individual ways. In his strictly composed buildings Uwe Schröder from Bonn relates to classic traditions whereas Vann Molyvann, from 1957 to 1972 the architect of the King of Cambodia, combined the principles of the international style with those of traditional Khmer architecture. Through linking clarity with decorative richness his works still exert a particular fascination today. Additionally we present various new buildings for young people: a residential special school by Graber Pulver and three very different school extensions by Roger Boltshauser, Pablo Horváth and Ramser Schmid.

Impressum

94./61. Jahrgang, ISSN 0257-9332
werk, bauen + wohnen erscheint zehnmal
jährlich im Verlag Werk AG, Zürich

Verlag und Redaktion

Talstrasse 39, CH-8001 Zürich
Tel. 044 218 14 30, Fax 044 218 14 34
E-Mail: redaktion@wbw.ch
www.werkbauenundwohnen.ch

Verbände

BSA/FAS Bund Schweizer Architekten/
Fédération des Architectes Suisses, www.architekten-bsa.ch
VSI.ASAI. Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/-architektinnen/
Association Suisse des Architectes d'Intérieur, www.vsi-asai.ch

Redaktion

Nott Caviézel (nc) Chefredaktor, Sabine von Fischer (svf),
Martin Tschanz (mt), Christoph Wieser (cw)
Redaktion VSI.ASAI.: Ariana Pradal (ap)

Geschäftsleitung

Regula Haffner (rh)

Grafische Gestaltung

heike ossenkop pinxit, Erika Schaffner, Barbara Urben
www.hopinixit.ch

Redaktionskommission

Prof. Dr. Ákos Moravánszky (Präsident), Marco Bakker,
Francesco Buzzi, Josefa Haas, Marco Meier, Tom Pulver

Druckvorstufe

NZZ Fretz AG, Schlieren

Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

Korrespondenten

Matthias Ackermann, Basel; Anneke Bokern, Amsterdam; Geneviève
Bonnard, Monthey; Francesco Collotti, Milano; Ros Diamond, London;
Paolo Fumagalli, Lugano; Petra Hagen, Frankfurt; Markus Jakob,
Barcelona; Gert Kähler, Hamburg; Momoyo Kajijima, Tokio; Otto
Kapfinger, Wien; Jacques Lucan, Paris; Christoph Luchsinger, Luzern;
Rodolphe Luscher, Lausanne; Sylvain Malfroy, Neuchâtel; Philipp Oswald,
Berlin; Petr Pelčák, Brno; Andreas Ruby, Köln; Yehuda Safran, Paris;
Karin Serman, Zagreb; Klaus Dieter Weiss, Hannover; Anne Wermeille,
Porto; Walter Zschokke, Wien. bauen + rechten: Dr. Thomas Heiniger,
Rechtsanwalt, Zürich; Isabelle Vogt, Rechtsanwältin, Zürich

Übersetzungen

J. Roderick O'Donovan, Florent Jalon, Paul Marti

Inseratenverwaltung

Verlag Bauen+Wohnen GmbH,
Gilbert Pfau, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich
Verlagsleitung: Judith Guex
Tel. 044 362 95 66, Fax 044 362 70 32, inserate@wbw.ch

Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St. Gallen
Tel. 071 272 72 36, Fax 071 272 75 86
E-Mail: wbw@zollikofer.ch

Bezugsbedingungen Inland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr.	200.–
Studentenabonnement	Fr.	140.–
Einzelhefte (+Porto)	Fr.	25.–

Bezugsbedingungen Ausland (inkl. Porto)

Jahresabonnement	Fr./€	220.–/135.–
Studentenabonnement	Fr./€	145.–/95.–
Einzelhefte (+ Porto)	Fr./€	25.–/16.–

Kündigungen können nur berücksichtigt werden, wenn sie mindestens
8 Wochen vor Abonnementabschluss eintreffen, andernfalls gilt das
Abonnement als erneuert. Vervielfältigung, Nachdruck oder elektronische
Weiterverarbeitung, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des
Verlages.

Umschlag

Wohnbauten von Cino Zucchi auf dem ehemaligen Alfa Romeo
Fabrikgelände Nuovo Portello in Mailand. – Bild: Cino Zucchi